

# **TERMINI E CONDIZIONI GENERALI PER LA PRENOTAZIONE DI AUTOVEI- COLI**

(Aggiornato al 09.05.2018)

di

**Sono Motors GmbH  
Waldmeisterstraße 76,  
80935 München  
Repubblica Federale di Germania  
(Sono Motors)**

**Questi termini e condizioni generali (di seguito: "TCG") si applicano a tutte le prenotazioni di veicoli di Sono Motors GmbH, Waldmeisterstr. 76, 80935 Monaco di Baviera, Germania (telefono: +49 (0)89 45205818, e-mail: info@sonomotors.com).**

## 1. Stipulazione del contratto

a. Le opzioni di prenotazione visualizzate sul nostro sito web non sono un'offerta vincolante, bensì un invito a presentare una richiesta di prenotazione.

b. In caso di una prenotazione tramite il sito web il contratto è concluso se (i) il/la cliente segue la procedura di ordinazione sul sito e conferma l'ordine cliccando sul tasto "prenota ora", "effettua ora il pagamento" e "procedi al pagamento", e (ii) Sono Motors conferma esplicitamente l'ordine via e-mail; e, nel caso in cui il/la cliente effettua il pagamento

i. tramite bonifico bancario (SEPA) (voce successiva 6.b.i): Sono Motors ha richiesto di effettuare il bonifico pari all'importo concordato;

ii. con carta di credito (voce successiva 6.b.ii): l'importo concordato sarà addebitato alla carta di credito;

iii. tramite Paypal (voce successiva 6.b.iii): il pagamento verrà confermato da PayPal (Europa) S.à.r.l. et Cie, S.C.A. o da una società affiliata;

iv. tramite Giropay (voce successiva 6.b.iv): il pagamento verrà confermato da Giropay GmbH;

v. tramite SOFORT-Überweisung (bonifico immediato) (vedi voce 6.b.v): il pagamento verrà confermato da SOFORT AG (o da una società affiliata).

c. Sono Motors inoltre conferma immediatamente via e-mail l'ordine effettuato sul sito web. Per chiarezza Sono Motors fa presente che la conferma di ricevimento non rappresenta ancora l'accettazione dell'ordine a meno che la conferma non venga dichiarata esplicitamente nella e-mail.

d. Sono Motors fornirà via e-mail una copia di tutti i documenti

### Sono Motors GmbH

Waldmeisterstraße 76, 80935 München

T: +49 (0) 89 45 20 58 18 | info@sonomotors.com | sonomotors.com

Amm: Laurin Hahn & Jona Christians | reg. imprese Monaco di Baviera | HRB 224131 | p.IVA. DE305560734

contrattuali, in particolare una copia dell'ordinazione e una copia dei presenti termini e condizioni generali perché si possano salvare in modo permanente. Sono Motors non conserverà i documenti contrattuali per il/la cliente.

e. Se la prenotazione avviene in altro modo, il contratto di prenotazione è considerato concluso conformemente alle disposizioni legali tramite offerta e accettazione dell'offerta.

## 2. Oggetto del contratto

a. Oggetto del contratto è la prenotazione di un'autovettura come indicato nell'ordine. Con la prenotazione il/la cliente acquisisce il diritto di stipulare un contratto per l'acquisto di un veicolo ai sensi della voce n. 4. Il prezzo della prenotazione verrà detratto dal prezzo di acquisto.

b. Con la prenotazione non si acquisisce il diritto alla consegna di un veicolo.

La prenotazione serve esclusivamente a concludere un contratto di compravendita relativo al veicolo specificato nell'ordine. Un rimborso dell'importo pagato per la prenotazione è possibile soltanto in caso di recesso ai sensi della voce n. 7 oppure in caso di recesso ai sensi della voce n. 8.

## 3. Prova su strada

a. A sua discrezione Sono Motors può proporre una prova su strada. Se Sono Motors offre una prova su strada verranno proposte al/alla cliente più date oppure un periodo in cui il/la cliente può scegliere liberamente una delle date proposte, a condizione che la data desiderata non sia già stata assegnata ad un altro/a cliente.

b. Le prove su strada si svolgono principalmente in diverse città in Europa. Tuttavia può essere che Sono Motors, a sua esclusiva discrezione, offra prove su strada in altre date fissate anche in altri

Paesi e grandi città. Sono Motors si impegnerà a offrire prove su strada in numerosi Paesi, a condizione che nel Paese in questione sia stato effettuato un numero cospicuo di prenotazioni.

c. La partecipazione ad una prova su strada richiede il possesso di una patente di guida valida in Germania della classe B, comprese le patenti di guida della precedente classe 3 e le patenti di guida estere valide in Germania e/o una patente di guida valida sul luogo della prova su strada. È necessario mostrarla ad un dipendente di Sono Motors prima di iniziare la prova su strada.

d. Il/la cliente si dovrà recare sul luogo dove si svolgerà la prova su strada a proprie spese e si dovrà organizzare autonomamente un eventuale pernottamento.

#### 4. Conclusione del contratto di compravendita

a. Al momento opportuno Sono Motors offrirà al/alla cliente l'acquisto del veicolo prenotato.

b. Il prezzo di acquisto per il veicolo Sion sarà pari a 16.000 €. Sono Motors, a sua esclusiva discrezione, può offrire accessori extra o modelli di qualità superiore a costi aggiuntivi. A seconda dell'importo scelto al momento della prenotazione, Sono Motors concede lo sconto specificato nella prenotazione. L'importo della prenotazione sarà in ogni caso interamente sottratto dal prezzo di acquisto.

c. Le batterie necessarie al funzionamento del veicolo non sono incluse nel prezzo di vendita. Alla conclusione del contratto di compravendita Sono Motors le offrirà al/alla cliente in vendita o a noleggio ad un prezzo adeguato.

d. La consegna dei veicoli avviene a Bremerhaven, Germania. Sono Motors può offrire la consegna anche in altri luoghi in Germania o all'estero per un'aggiunta di prezzo. In tal caso per quanto riguarda le imposte dovute si applica la voce 5.c.

e. Per l'acquisto del veicolo si accorderà la garanzia legale di due anni. Per il contratto di acquisto si applicheranno le voci da 9 a 10.

#### Sono Motors GmbH

Waldmeisterstraße 76, 80935 München

T: +49 (0) 89 45 20 58 18 | info@sonomotors.com | sonomotors.com

Amm: Laurin Hahn & Jona Christians | reg. imprese Monaco di Baviera | HRB 224131 | p.IVA. DE305560734

## 5. Prezzi; tasse

- a. I prezzi indicati sul nostro sito web sono calcolati inclusivi di IVA tedesca (MwSt.) ed altre accise legali in Germania.
- b. Nel caso in cui il/la cliente trasferisce il veicolo in un altro paese all'interno o all'esterno dell'UE, tutti i dazi doganali, tasse ed altri oneri che ne derivano saranno a suo carico. In caso di esportazione è possibile eventualmente il rimborso dell'IVA tedesca da parte delle autorità fiscali tedesche.
- c. Se Sono Motors alla conclusione del contratto di compravendita offre una consegna all'estero potrebbero essere applicate accise maggiori o minori. Sono Motors offrirà in tal caso il contratto di compravendita ad un prezzo di acquisto relativamente maggiore o minore; se il nuovo prezzo di acquisto dovesse essere inferiore, Sono Motors rimborserà la differenza.

## 6. Termini di pagamento

- a. L'importo per la prenotazione e la concessione del diritto in base alla voce n. 2 deve essere versato al momento della stipulazione del contratto di prenotazione.
- b. Sono Motors offre i seguenti metodi di pagamento:
  - a.i. Bonifico (SEPA) Il/la cliente può versare l'importo sul conto specificato nella conferma dell'ordine. Se usa un conto al di fuori dell'area unica dei pagamenti in euro (SEPA), eventuali spese bancarie ed altri costi sono a carico del/della cliente. Per assicurarvi che l'intero importo sarà accreditato sul nostro conto bisogna seguire il procedimento "OUR" presso la Sua banca (il/la pagante sostiene tutti i costi).
  - a.ii. Carta di credito: Si può pagare con VISA o Mastercard. L'importo verrà addebitato sulla Sua carta di credito al termine del procedimento di ordinazione. Sono Motors si impegna ad accettare ulteriori carte di credito in futuro.
  - a.iii. PayPal: l'importo verrà addebitato sul conto PayPal del/della cliente al termine del procedimento di ordinazione. Per pagare tramite PayPal è necessario essere titolari di un conto presso il

fornitore di pagamenti PayPal (Europe) S.à.r.l. et Cie, S.C.A. oppure presso una società affiliata. PayPal può anche accettare un pagamento senza un conto (conto ospite).

a.iv. Giropay: Il conto bancario del/della cliente verrà addebitato alla fine del procedimento di ordinazione. Per pagare tramite Giropay della Giropay GmbH è necessario essere titolari di un conto presso una banca tedesca che partecipa al Giropay. Per la transizione il/la cliente ha bisogno del codice bancario, del numero del conto, PIN e TAN; non è richiesta una precedente registrazione per Giropay.

a.v. SOFORT-Überweisung: SOFORT-Überweisung (bonifico immediato) della SOFORT AG è offerto per i conti bancari in Germania, Svizzera, Belgio, Repubblica Ceca, Francia, Paesi Bassi, Polonia, Slovacchia, Spagna e Regno Unito. Si prega di tener presente che non tutte le banche in quei paesi lo supportano. È necessario solo il codice bancario, numero di conto, PIN e TAN; non è richiesta una precedente registrazione per SOFORT-Überweisung. Alla fine del processo di ordinazione si apre un modulo sicuro della SOFORT AG al quale Sono Motors non ha accesso.

Contiene già i nostri dati bancari, l'importo del bonifico e la causale. Il/la cliente deve selezionare il paese in cui si ha il conto bancario online ed inserire il codice bancario. Poi il/la cliente deve inserire gli stessi dati che ha inserito durante la registrazione al banking online e confermare l'ordinazione inserendo il TAN e/o come diversamente concordato con la propria banca. In tale maniera il/la cliente approva il bonifico dal suo conto sul conto di Sono Motors. Il/la cliente riceverà immediatamente una conferma.

Per ulteriori informazioni su SOFORT-Überweisung visitare il sito <https://www.sofort.com/ger-DE/kaeufer>

c. Alla conclusione del contratto di compravendita Sono Motors può offrire a sua discrezione altri metodi di pagamento.

## 7. Recesso

### a. Diritto al recesso

a.i. Se il/la cliente è un consumatore ovvero, la conclusione del contratto serve a scopi non prevalentemente attribuibili né ad un'attivi-

tà commerciale né ad un'attività di libero professionista ed il contratto è stato stipulato tramite prenotazione sul sito web di Sono Motors o in altro modo facendo esclusivamente uso di mezzi di comunicazione a distanza, ad esempio, e-mail o fax, il/la cliente ha diritto di recesso dal contratto di prenotazione entro quattordici giorni senza doverne indicare i motivi. Il termine di recesso è pari a quattordici giorni a partire dalla data della conclusione del contratto.

a.ii. Per esercitare il diritto al recesso è necessario informare Sono Motors GmbH, Waldmeisterstr. 76, 80935 Monaco di Baviera, Germania, e-mail: [leaving@sonomotors.com](mailto:leaving@sonomotors.com) tramite un'esplicita dichiarazione, ad esempio una lettera inviata per posta, fax o e-mail riguardo alla vostra decisione di voler recedere dal presente contratto. Il/la cliente può far uso del modulo di recesso allegato.

a.iii. Per rispettare il periodo di recesso è sufficiente che il/la cliente invii la notifica relativa all'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso.

#### b. Conseguenze del recesso

a.i. Se il/la cliente annulla il contratto di prenotazione Sono Motors rimborserà tutti i pagamenti ricevuti, compresi i costi di spedizione ad esclusione dei costi accessori dovuti dalla decisione del/della cliente per aver scelto una consegna diversa da quella più economica standard offerta da Sono Motors immediatamente ed entro quattordici giorni dalla data in cui abbiamo ricevuto l'avviso del recesso dal presente contratto.

a.ii. All'interno dell'area unica dei pagamenti in Euro (SEPA), il rimborso verrà effettuato tramite bonifico bancario al numero di conto internazionale (IBAN) indicato dal/dalla cliente. Altrimenti Sono Motors userà per il rimborso la stessa forma di pagamento utilizzata nella transazione originale, a meno che sia stato espressamente concordato un singolo caso diverso. In nessun caso, verranno fatturate al/alla cliente spese di rimborso.

a.iii. Con il recesso si estinguono tutti i diritti descritti nel presente contratto.

#### c. Diritto di recesso dall'acquisto del veicolo

a.i. Al momento dell'acquisto del veicolo esiste un diritto di recesso legale per consumatori soltanto se il contratto di compravendita è stato concluso secondo la voce n. 4 in materia di vendita a distanza e

se non sono stati accordati accessori extra richiesti dal cliente.

a.ii. Per il diritto al recesso sono valide relativamente le voci 7.a e 7.b, a condizione che il recesso avvenga entro quattordici giorni a partire dalla data in cui il/la cliente o una terza persona nominata dal/dalla cliente, che non sia il corriere, abbia preso possesso della merce. In caso di recesso Sono Motors può rifiutare il rimborso fino a quando il veicolo non sia stato restituito oppure, se precedente, fino a che il/la cliente dimostri di aver rispedito il veicolo. Ad ogni modo il/la cliente è tenuto/a a restituire la merce a Sono Motors immediatamente ed entro e non oltre quattordici giorni dalla data in cui ha informato del recesso dal contratto di compravendita. Il termine sarà rispettato anche se la merce viene rispedita a Sono Motors prima della scadenza dei quattordici giorni. Le spese per la restituzione della merce sono a carico del/della cliente.

## 8. Recesso dopo la scadenza del periodo di recesso

a. Anche dopo la scadenza del periodo di recesso di cui voce 7.a è possibile recedere dal contratto di prenotazione, se:

- i. il/la cliente decide di non concludere il contratto di compravendita offerto da Sono Motors ai sensi della voce n. 4;
- ii. Sono Motors non ha offerto al/alla cliente la conclusione di un contratto di compravendita ai sensi della voce n. 4 entro il 31 dicembre 2019;
- iii. esiste un diritto di recesso per il contratto di compravendita (vedi la voce 7.3) e il/la cliente ha fatto uso di tale diritto a tempo debito;
- iv. esiste un diritto al recesso legale per il contratto di compravendita e/o un diritto di recesso stabilito alla conclusione del contratto di compravendita e se il/la cliente ha dichiarato il recesso ad esempio in caso di difetti materiali per cui la riparazione è fallita; oppure
- v. il contratto di compravendita non è valido o diventa non valido per qualsiasi altro motivo.

b. Per dichiarare il recesso dal contratto è necessario che il/la cliente informi Sono Motors GmbH, Waldmeisterstr 76, 80935 Monaco di Baviera, Germania; e-mail: [leaving@sonomotors.com](mailto:leaving@sonomotors.com) tramite esplicita dichiarazione ad es. tramite lettera inviata per posta, fax o e-mail della decisione di voler recedere dal contratto. Il/la cliente



può dichiarare il recesso del contratto di prenotazione anche in combinazione con il recesso o la risoluzione del contratto di compravendita ai sensi della voce 8.a.

c. In caso di recesso dal contratto Sono Motors rimborserà l'importo pagato per la prenotazione.

d. All'interno dell'unitaria area di pagamenti in euro (SEPA) il rimborso avviene tramite bonifico bancario al numero di conto internazionale (IBAN) specificato dal cliente. Altrimenti Sono Motors farà uso dello stesso mezzo di pagamento usato dal/dalla cliente durante la transazione

originale, a meno che non sia stato esplicitamente concordato un singolo caso diverso. In nessun caso saranno fatturate al/alla cliente spese di rimborso.

e. Con il recesso si estinguono tutti i vostri descritti nel presente contratto.

## 9. Responsabilità e diritto al risarcimento danni

a. Sono Motors ha responsabilità illimitata in base alle norme legali per (i) danni da lesioni della vita, della persona o della salute dovute ad una violazione intenzionale o negligente del dovere da parte nostra oppure da parte di un nostro rappresentante legale o agente vicario, e (ii) altri danni dovuti ad una violazione intenzionale o gravemente negligente del dovere da parte dell'azienda o da parte di un suo rappresentante legale o agente vicario.

b. Finché Sono Motors sarà il produttore o sarà considerato tale, sarà anche responsabile secondo le disposizioni della legge sulla responsabilità del prodotto, cioè altre applicabili trasposizioni della direttiva 85/374/CEE del Consiglio del 25 luglio 1985 per il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli stati membri in materia di responsabilità per prodotti difettosi nella legislazione nazionale. La responsabilità in base alla voce 9.a e alle voci 9.c e 9.d rimane inalterata.

c. Nel caso in cui Sono Motors abbia accordato una garanzia specifica o un'altra responsabilità oggettiva, risponderà nell'ambito di tali condizioni accordate. Nel caso in cui non sia definito nelle condizioni accordate, rispondiamo a norma di legge. La responsabilità di Sono Motors ai sensi delle voci 9.a e 9.b e la voce 9.d rimane inalterata.

d. Sono Motors e i suoi rappresentanti legali o agenti vicari sono inoltre responsabili per i danni derivanti da violazione colposa di un obbligo contrattuale, il cui adempimento è indispensabile per la corretta esecuzione del contratto e nel cui rispetto la parte contraente normalmente può e deve avere fiducia (i cosiddetti "obblighi cardinali"). La responsabilità in quel caso, tuttavia, si limita ai danni contrattuali tipici e prevedibili al momento della stipulazione del contratto, tranne che in base alle precedenti voci da 9.a fino a 9.c non risulti una maggiore responsabilità.

e. In tutti gli altri casi la responsabilità di Sono Motors al risarcimento danni è esclusa per qualsiasi motivo legale.

f. L'esonero dalla responsabilità ai sensi della voce 9 è valido rispettivamente a favore dei rappresentanti ed organi legali e dei dipendenti di Sono Motors GmbH.

## 10. Varie

a. Compensazione e diritto di ritenzione

a.i. Il/la cliente può compensare i crediti solo con proprie controprese se nascono (I) dallo stesso rapporto contrattuale o (II) se non sono state contestate da Sono Motors, ritenute passate in giudicato oppure se possono essere definite.

a.ii. Il/la cliente ha diritto di ritenzione contro le pretese di Sono Motors GmbH soltanto nella misura in cui ciò è dovuto alle richieste derivanti dallo stesso rapporto contrattuale.

b. Nessuna cessione: senza il previo consenso scritto di Sono Motors il presente contratto ed i suoi diritti da esso derivanti non possono, né essere ceduti interamente o parzialmente, né venduti o ceduti

in altra maniera a terzi. Tuttavia, se il/la cliente è un commerciante ai sensi del §1 del codice di commercio tedesco, resta immutato il §354a del codice di commercio tedesco.

c. Traduzioni: a propria discrezione Sono Motors può tradurre questi termini e condizioni generali in altre lingue. In tal caso sono vincolanti soltanto i termini e le condizioni generali della versione linguistica in cui il/la cliente ha seguito il processo di ordinazione ed in cui il/la cliente ha trasmesso l'ordine cliccando il tasto "prenota ora" "effettua il pagamento" oppure "procedi al pagamento".

## 11. Legge applicabile, foro di competenza e risoluzione alternativa delle controversie

a. Questo rapporto contrattuale è soggetto al diritto sostanziale della Repubblica Federale di Germania. Non è applicata la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di merci (Convenzione di vendita dell'ONU; CISG). Se il/la cliente è un consumatore, rimangono tuttavia invariate le disposizioni di legge valide per il suo luogo di residenza, che non possono essere escluse contrattualmente.

b. Se il/la cliente non è consumatore, i fori di competenza locali per Monaco di Baviera, Germania, sono esclusivamente competenti per le controversie derivanti da o in connessione con il presente contratto o le presenti condizioni generali. Tuttavia Sono Motors rimane autorizzato a rivendicare diritti nei confronti del/della cliente presso il suo foro di competenza generale.

c. La Commissione Europea offre ai consumatori una piattaforma per la risoluzione delle controversie online (OS) ai sensi dell'articolo 14, paragrafo 1, del regolamento (UE)

n. 524/2013, che può trovare su <http://ec.europa.eu/consumers/odr>.

d. Sono Motors non è né tenuta né disposta a partecipare ad una procedura di risoluzione delle controversie dinanzi ad un collegio arbitrale del consumatore ai sensi della legge tedesca disciplinante la risoluzione delle controversie insorte con consumatori (VSBG).

### Sono Motors GmbH

Waldmeisterstraße 76, 80935 München

T: +49 (0) 89 45 20 58 18 | [info@sonomotors.com](mailto:info@sonomotors.com) | [sonomotors.com](http://sonomotors.com)

Amm: Laurin Hahn & Jona Christians | reg. imprese Monaco di Baviera | HRB 224131 | p.IVA. DE305560734

**Allegato: modulo campione di recesso**

Se il/la cliente desidera annullare il contratto, può compilare e spedire questo modulo

Sono Motors GmbH, Waldmeisterstr. 76, 80935 Monaco di Baviera, Germania (e-mail: [leaving@sonomotors.com](mailto:leaving@sonomotors.com)):

Con la presente annullo/annulliamo (\*) il contratto da me / noi stipulato (\*) per l'acquisto della seguente merce/ per i seguenti servizi (\*)

Ordinato il (\*)/ricevuto il (\*)

Cognome del/dei consumatore/i

Indirizzo del/dei consumatore/i

Firma del/dei consumatore/i (solo in caso di avviso cartaceo)

Data